



1.- SUPPLEMENT OF CUSTODY OF TECHNICAL FILE

2.- Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres. Directive 2014/34/EU.

3.- Supplement nº 19 of the Custody of Technical File **LOM 07ATEX0063**

4.- Equipment: Pneumatic rotary actuators Prisma, families PA, PAG, PG and KA, models:

Pneumatic rotary actuators Prisma, families PA, PAG, PG and KA, models:

PA00-PA05-PA10-PA15-PA20-PA25-PA30-PAW-PAWC-PAV-PA00S-PA05S-PA10S-PA15S-PA20S-PA25S-PA30S-PA50-PA50S-PA60-PA60S-PA70-PA70S-PAWS-PAVS-PAG00-PAG10-PAG20-PAG30-PAGW-PAGWC-PAG00S-PAG10S-PAG20S-PAG30S-PAGWS,

90°: A1 (PAV), A1S (PAVS), A2 (PAWC), A2S (PAWS), A3 (PA00), A3S (PA00S), A4 (PA05), A4S (PA05S), A5 (PA10), A5S (PA10S), A6 (PA15), A6S (PA15S).

180°: PAGWC, PAGW, A2T, PAGWS, A2TS, PAG00, A3TC, PAGOOS, A3TO

Group II Category II 2 GD Ex h IIB + H2 T6 Gb X IP67 II 2 GD Ex h IIB + C2H2 T6 Gb X IP67

II 2 GD Ex h IIB + CS2 T6 Gb X IP67 II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67

T. amb -32° C + 80° C. T. amb -55° C + 80° C.

II 2 G Ex h IIB + H2 T4 Gb X IP67 T. amb -20° C + 120° C.

5.- Applicant: MECANICA PRISMA, S.L.

6.- Address: C/ El Telegraf, 1-7 08160 Montmeló (Barcelona).

7.- This equipment is specified in a technical file of the manufacturer codified as Technical File "PRISMA Rev. 0" and updated in the technical supplement encoded as "PRISMA Rev. 0. Date 05.11.20".

8.- The manufacturer or his authorised representative established in the European Union are responsible that the equipment or material for which this custody is requested complies with Article 13.1 b) ii) of the Directive 2014/34/EU.

9.- Laboratorio Oficial J.M. Madariaga (LOM), Notified Body No. 0163 in accordance with Article 17 of the Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 February 2014, **INFORMS** that:

- On 2020-11-05 it has received the request for extension of the period of custody of the Technical File encoded as "PRISMA Rev. 0. Date 01-09-20", referred to in Article 13.1 b) ii) of the ATEX Directive 2014/34/EU.

- That it will keep this file in its custody to 2035-07-02, so in order to comply with the time limit for custody of technical files required in Annex VIII of Directive 2014/34/EU, the limit date to put on the market the product will be 2025-07-02.

Getafe,

VAZQUEZ VIÑUELA

NATALIA - 11077954G

2020.11.13 11:25:56

+01'00'

LOM General Coordinator





1.- SUPPLEMENT OF CUSTODY OF TECHNICAL FILE

2.- Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres. Directive 2014/34/EU.

3.- Supplement nº 33 of the Custody of Technical File **LOM 04ATEX0060**

4.- Equipment: Pneumatic Rotary Actuators P, G, K, PG, PP & PI, models:
P00-P05-P10-P15-P20-P25-PW-P30-P40-P40T-P50-P50T,
PP00-PP10-PP20-PPW-PP00S-PP10S-PP20S-PPWS End Cap Seger Model.
PI00-PI10-PI20-PI00E-PI10E-PI20E-PI00S-PI10S-PI20S-PI00ES-PI10ES-PI20ES-PI30-
PI30S-PI40-PI40S.
PI00-PI10-PI20-PI30-PI40-PI00S-PI10S-PI20S-PI30S-PI40S 12,5 bar feeding
PI00E-PI10E-PI20E-PI00ES-PI10ES-PI20ES 12,5 bar feeding.
P00S-P05S-P10S-P15S-P20S-P25S-PWS-P30S-P40S-P40ST-P50S-P50ST- PA60SPA70S.
PP00-PP00S-PP10-PP10S-PP20-PP20S-PPW-PPWS End Cap Screw Model.
PPW (MOP42-80167), PP10S (MOP42-80174), PP10S (MOP42-80840)
Group II Category II 2 GD Ex h IIC T6 Gb X IP67 II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67
T. amb -32° C + 80° C T. amb -55° C + 80° C.
II 2 G Ex h IIC T3 Gb X IP67 ONLY FOR PI
T. amb -20° C + 150° C. ONLY FOR PI

5.- Applicant: MECANICA PRISMA, S.L.

6.- Address: C/ El Telegraf, 1-7 – 08160 Montmeló (Barcelona).

7.- This equipment is specified in a technical file of the manufacturer codified as Technical File “PRISMA Rev. 0” and updated in the technical supplement encoded as “PRISMA Rev. 0. Date 05.11.20”.

8.- The manufacturer or his authorised representative established in the European Union are responsible that the equipment or material for which this custody is requested complies with Article 13.1 b) ii) of the Directive 2014/34/EU.

9.- Laboratorio Oficial J.M. Madariaga (LOM), Notified Body No. 0163 in accordance with Article 17 of the Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 February 2014, **INFORMS** that:

On 2020-11-05 it has received the request for extension of the period of custody of the Technical File encoded as “PRISMA Rev. 0” Date:01-09-20, referred to in Article 13.1 b) ii) of the ATEX Directive 2014/34/EU.

That it will keep this file in its custody to 2046-05-05, so in order to comply with the time limit for custody of technical files required in Annex VIII of Directive 2014/34/EU, the limit date to put on the market the product will be 2036-05-05.

Getafe,


VAZQUEZ VIÑUELA
NATALIA - 11077954G
2020.11.13 11:24:02
+01'00'

LOM General Coordinator

(This document may only be reproduced in its entirety and without any change)

Page. 1/1



	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: DUE. Rev: 06.11.2020. Aprov.: R. Albareda. DF.
	UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD. EU DECLARATION OF CONFORMITY. PED, ATEX & RoHS 3.	

Declaramos bajo nuestra responsabilidad como Fabricantes, que los Actuadores Neumáticos contenidos en esta Declaración de Conformidad, cumplen los requisitos aplicables a la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE.

Under our own responsibility as a Manufacturers we hereby declare ,that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

Descripción del Equipo a Presión: ACTUADOR NEUMÁTICO / ACCESORIO A PRESIÓN.

MODEL: PA25-PA25S-PA30-PA30S-PI30-PI30S-PAG30-PAG30S.

LIMITES ESENCIALES ADMISIBLES: GRUPO DE FLUIDOS 1. Gas Natural.

Presión Máxima 8 bar o 12,5 bar (PI opcional). Temperatura de -32°C hasta + 80°C.

Para Servicios Criogénicos: De -55°C hasta + 80°C.

Para Servicios Alta Temperatura: De -20°C hasta + 120°C y o De -20°C hasta + 150°C.

MODEL: P40-P50-PA50-P40S-P50S-PA50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-PI40-PI40S.

GRUPO DE FLUIDOS 2.

Description of the Pressured Equipment: Pneumatic Actuator / Pressured Accesory.

ESSENTIAL ADMISSIBLE LIMITS: FLUID GROUP 1. Natural Gas.

Maximum Pressure 8 bar or 12,5 bar (PI available). Temperature from -32°C to + 80°C.

For Cryogenic Services: Temperature from -55°C to + 80°C.

For High Temperature Services: From -20°C to + 120°C and or From -20°C to + 150°C.

MODELS: P40-P50-PA50-P40S-P50S-PA50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-PI40-PI40S.

FLUID GROUP 2.

Procedimiento utilizado para la Evaluación de la Conformidad: MODULO A. CATEGORIA I.

Conformity Assessment Procedure: MODULE A. CATEGORY I.

Normas Armonizadas aplicadas / As per harmonized European Standards: NA.

Normas y Especificaciones Técnicas aplicadas / Norms and Technical Specifications:


EN1779. ISO 5211. VDE / VDI 3845. ISO TS 29001. API Q1. 2014/34/UE.

Los Actuadores Neumáticos Modelos W al 20 inclusive (Doble y Simple Efecto), construidos en cualquier material, están categorizados y son conformes de acuerdo al Artículo 4.3 de la Directiva. DICHOS ACTUADORES NO DEBEN LLEVAR MARCADO CE.

Pneumatic Actuators Models from W to 20 (Double and Single Acting), manufactured in any material, are categorized and comply with the Article 4.3 of the Directive.

THOSE ACTUATORS SHALL NOT BEAR CE LABEL.

Rafael Albareda . 10.01.2019. Director de Fabrica *Workshop Manager.*

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: DUE. Rev: 06.11.2020. Aprov.: R. Albareda. DF.
	UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD. EU DECLARATION OF CONFORMITY. PED, ATEX & RoHS 3.	

Declaramos bajo nuestra responsabilidad como Fabricantes, que los Actuadores Neumáticos contenidos en esta Declaración de Conformidad, cumplen los requisitos aplicables a la Directiva de Equipos a Presión 2014/68/UE. Y han sido evaluados de Conformidad con el Modulo A2. La evaluación de la conformidad fue realizada por Bureau Veritas ECA Organismo Notificado CE 0056 / *Under our own responsibility as a Manufacturers we hereby declare, that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/UE. And has been assessment according to A2 module. The Conformity assessment was carried out by Bureau Veritas ECA Notified Body CE0056.*

Descripción del Equipo a Presión: ACTUADOR NEUMÁTICO / ACCESORIO A PRESIÓN. MODELO PA60-PA60S-PA70-PA70S.

LIMITES ESENCIALES ADMISIBLES: GRUPO DE FLUIDOS 2.

Presión Máxima 8 bar. Temperatura de -32°C hasta + 80°C.

Para Servicios Criogénicos: De -55°C hasta + 80°C.

Para Servicios Alta Temperatura: De -20°C hasta + 120°C y o De -20°C hasta + 150°C.

Description of the Pressure Equipment: Pneumatic Actuator / Pressured Accessory. MODELS PA60-PA60S-PA70-PA70S.

ESSENTIAL ADMISSIBLE LIMITS: FLUID GROUP 2.

Maximum Pressure 8 bar. Temperature from -32°C to + 90°C.

For Cryogenic Services: Temperature from -55°C to + 80°C.

For High Temperature Services: From -20°C to + 120°C and or From -20°C to + 150°C.

Procedimiento utilizado para la Evaluación de la Conformidad: MODULO A2. CAT. II.

Conformity Assessment Procedure: MODULE A2. CATEGORY II.

Normas Armonizadas aplicadas / As per harmonized European Std's: NA.

Normas y Especificaciones Técnicas aplicadas / Norms and Technical Specifications:


EN 1779. ISO 5211. VDE / VDI 3845. ISO TS 29001. API Q1. 2014/34/UE.

Los Actuadores Neumáticos Modelos W al 20 inclusive (Doble y Simple Efecto), fabricados en cualquier material , están categorizados y son conformes de acuerdo al artículo 4.3 de la Directiva. DICHOS ACTUADORES NO DEBEN LLEVAR EL MARCADO CE.

Pneumatic Actuators Models W to 20 inclusive (Double and Single Acting), manufactured in any material, are categorized and comply with the article 4.3 of the Directive.

THOSE ACTUATORS MUST NOT BEAR THE CE LABEL.

Rafael Albareda . 10.01.2019. Director de Fabrica. Workshop Manager.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: DUE. Rev: 06.11.2020. Aprov.: R. Albareda. DF.
	UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD. EU DECLARATION OF CONFORMITY. PED, ATEX & RoHS 3.	

Declaramos bajo nuestra responsabilidad como Fabricantes, que los Actuadores Neumáticos contenidos en esta Declaración de Conformidad, cumplen los requisitos aplicables a la Directiva ATEX 2014/34/UE.

Under our own responsibility as a Manufacturers we hereby declare, that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the ATEX Directive 2014/34/EU.

*Descripción del Equipo: ACTUADOR NEUMATICO.
Equipo no Eléctrico para Atmósferas Potencialmente Explosivas.
Description of the Equipment: PNEUMATIC ACTUATOR.
Non Electrical Equipment for Potentially Explosive Atmospheres.*


**MODEL: PA00-PA05-PA10-PA15-PA20-PA25-PA30-PA50-PAW-PAWC-PAV-PA00S-PA05S-PA10S-PA15S-PA20S-PA25S-PA30S-PA50S-PAWS-PAVS-PAG00-PAG10-PAG20-PAG30-PAGW-PAGWC-PAG00S-PAG10S-PAG20S-PAG30S-PAGWS.
P00-P05-P10-P15-P20-P25-P30-P40-P50-P40T-P50T-PA60-PA60S-PA70-PA70S-PW-PP00-PP10-PP20-PPW-PI00-PI10-PI20-PI30-PI40-P00S-P05S-P10S-P15S-P20S-P25S-P30S-P40S-P50S-P40ST-P50ST-PP00S-PP10S-PP20S-PPWS-PI00S-PI10S-PI20S-PI30S-PI40S.**



LIMITES ESENCIALES ADMISIBLES:
ESSENTIAL ADMISSIBLE LIMITS:



II 2 GD Ex h IIB + H₂ T6 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063
II 2 GD Ex h IIB + C₂H₂ T6 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063
II 2 GD Ex h IIB + CS₂ T6 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063
II 2 GD Ex h IIB + H₂ T4 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063
II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67 LOM 07ATEX0063
II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67 LOM 07ATEX0063
T. amb -32° C + 80° C.
T. amb -55° C + 80° C.

SOLO PARA / ONLY FOR PA & P

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: DUE. Rev: 06.11.2020. Aprov.: R. Albareda. DF.
	UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD. EU DECLARATION OF CONFORMITY. PED, ATEX & RoHS 3.	

 II 2 GD Ex h IIC T6 Gb X IP67 LOM 04ATEX0060 II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67 LOM 04ATEX0060 T. amb -32° C + 80° C. T. amb -55° C + 80° C. SOLO PARA / ONLY FOR PP & PI
 II 2 G Ex h IIC T3 Gb X IP67 LOM 04ATEX0060 T. amb -20° C + 150° C. SOLO PARA / ONLY FOR PI

En relación a evitar Riesgos en los Servicios descritos en esta Declaración UE, deben ser usada la información documentada en las Instrucciones de Uso y Seguridad.

In order to avoid any Risk, in any service documented on this UE Declaration, shall be used with the Use and Security Instructions.

Procedimiento utilizado para la Evaluación de la Conformidad: Anexo VIII.

Expediente Técnico LOM. 07ATEX0063. Organismo Notificado LOM 0163.

Expediente Técnico LOM 04 ATEX 0060. Organismo Notificado LOM 0163.

Conformity Assessment Procedure: Annex VIII.

Technical File LOM. 07ATEX0063. Notified Body LOM-0163.

Technical File LOM 04ATEX0060. Notified Body LOM-0163.


Normas Armonizadas aplicadas / As per harmonized European Standards:

UNE- EN ISO 80079-36 2017. UNE-EN ISO 80079-37 2018 . UNE EN 1127-1 2012.

Normas, Especificaciones Técnicas y Directivas / Standards, Technical Specifications and

Directives: ISO 5211. VDE/VDI 3845. ISO TS 29001. API Q1. 2014/68/UE.

Rafael Albareda . 06.11.2020. Director de Fabrica. Workshop Manager.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: DUE. Rev: 06.11.2020. Aprov.: R. Albareda. DF.
	UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD. EU DECLARATION OF CONFORMITY. PED, ATEX & RoHS 3.	

Directive 2011/65/UE (RoHS 3) on Restriction of the Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment, with regarding to Industrial Equipment.

Under our own responsibility as Manufacturers we hereby Declare, that the Rack and Pinion Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, complies with the requirements of the 2011/65/UE Directive.


And these are according to the following RoHS 3 Substances Acceptable Limit Directive 2011/65/UE, and not any of these substances are intentionally added:

Plomo (0,1 %) current requirement (0,40%) Mercurio (0,1 %) Cadmio (0,01 %) Cromo hexavalente (0,1 %) Polibromobifenilos (PBB) (0,1 %) Polibromodifeniléteres (PBDE) (0,1 %) Ftalato de bis(2-etilexilo) (DEHP) (0,1 %) Ftalato de bencilo y butilo (BBP) (0,1 %) Ftalato de dibutilo (DBP) (0,1 %) Ftalato de diisobutilo (DIBP) (0,1 %).

MODELS UNDER THE SCOPE:

PA00-PA05-PA10-PA15-PA20-PA25-PA30-PA50-PAW-PAWC-PAV.
P40-P50-PA60-PA70-P40T-P50T.
PA00S-PA05S-PA10S-PA15S-PA20S-PA25S-PA30S-PA50S-PAWS-PAVS.
P40S-P50S-PA60S-PA70S-P40ST-P50ST.
PP00-PP10-PP20-PPW-PP00S-PP10S-PP20S-PPWS.
PI00-PI10-PI20-PI30-PI40- PI00S-PI10S-PI20S-PI30S-PI40S.
PAG00-PAG10-PAG20-PAG30-PAGW-PAGWC.
PAG00S-PAG10S-PAG20S-PAG30S-PAGWS.

Rafael Albareda . 01.09.2020. Director de Fabrica. Workshop Manager.




	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	


1-ATEX DIRECTIVE (2014/34/UE).


Actuators under the Scope:

PA00-PA00S-PA05-PA05S-PA10-PA10S-PA20-PA20S-PA25-PA25S-PA30-PA30S-PA50-PA50S-PAW-PAWS-PAV-PAVS-PP00-PP00S-PP10-PP10S-PP20-PP20S-PPW-PPWS-PI00-PI00S-PI10-PI10S-PI20-PI20S-PI30-PI30S-PI40-PI40S-PAGWC-PAG00-PAG00S-PAG10-PAG10S-PAG20-PAG20S-PAG30-PAG30S-PAGW-PAGWS-P40-P40S-P50-P50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-PA60-PA60S-PA70-PA70S.

1.1-Instrucciones de Uso y Seguridad / *Use and Security Instructions:*

Grupo de aparatos según 2014/34/UE ATEX <i>Group of devices according to 2014/34/EU ATEX</i>		
	II 2 GD Ex h IIB + H ₂ T6 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063 II 2 GD Ex h IIB + C ₂ H ₂ T6 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063 II 2 GD Ex h IIB + CS ₂ T6 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063 II 2 GD Ex h IIB + H ₂ T4 Gb X IP67 LOM 07ATEX0063 II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67 LOM 07ATEX0063 II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67 LOM 07ATEX0063 T. amb -32° C + 80° C. T. amb -55° C + 80° C. SOLO PARA / ONLY FOR PA & P	
	II 2 GD Ex h IIC T6 Gb X IP67 LOM 04ATEX0060 II 2 GD Ex h IIIC T80 °C Db IP67 LOM 04ATEX0060 T. amb -32° C + 80° C. T. amb -55° C + 80° C. SOLO PARA / ONLY FOR PP & PI	

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

 II 2 G Ex h IIC T3 Gb X IP67 LOM 04ATEX0060 T. amb -20° C + 150° C. SOLO PARA / ONLY FOR PI

1.2-Límites Esenciales (A Temperatura Ambiente):

1.2-Essential Limits (At Ambiance Temperature):

Rating Temperatura	Presión Máxima	Fluido Alimentación
-32° C + 80° C. T6	8 bar or 12,5 bar.	Grupo 2 (2014/68/UE)
-55° C + 80° C. T6	8 bar or 12,5 bar.	Grupo 2 (2014/68/UE)
-20° C + 120° C. T4	8 bar or 12,5 bar.	Grupo 2 (2014/68/UE)
-20° C + 150° C. T3	8 bar or 12,5 bar.	Grupo 2 (2014/68/UE)

Temperature Rating	Maximun Pressure	Feeding Fluid
-32° C + 80° C. T6	8 bar or 12,5 bar.	Group 2 (2014/68/UE)
-55° C + 80° C. T6	8 bar or 12,5 bar.	Group 2 (2014/68/UE)
-20° C + 120° C. T4	8 bar or 12,5 bar.	Group 2 (2014/68/UE)
-20° C + 150° C. T3	8 bar or 12,5 bar.	Group 2 (2014/68/UE)

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

1.3-Puesta en Servicio / *Commissioning*:

- No retirar los obturadores de las roscas de entrada de aire hasta su conexionado.

Don't remove the taps of air inlets until the connection is being made.

- En el caso de actuador de simple efecto, no retirar el racor instalado en la entrada de aire superior si no se monta electroválvula Norma Namur.

In the case of spring return actuators, don't remove the adapter installed in the Upper air inlet if a Namur solenoid valve should not be installed.

- En caso de accionar manualmente el actuador, desconectar previamente la presión de alimentación.

In case of operating the actuator manually, please disconnect the feeding pressure.


1.4-Mantenimiento / *Maintenance*:

- Verificar periódicamente la calidad del aire de alimentación.

Check periodically the quality of the feeding air.

- Verificar la ausencia de fugas del aparato.

Check the absence of leaks of the device.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	



1.5-Instrucciones de Seguridad para Ambientes Potencialmente Explosivos (ADVERTENCIA).

1.5-Security Instructions for Potentially Explosive Ambiances (WARNING).

- Cuando el fluido de alimentación sea aire para instrumentación, éste estará de acuerdo con ISO-8573-1 Clase 3 / *When the feeding fluid is air for instrumentation, it must be in accordance to ISO-8573-1 Class 3.*

- Para unas apropiadas condiciones de funcionamiento, el fluido de trabajo debe tener, el punto de condensación igual a -20°C ó como mínimo 10°C por debajo de la temperatura ambiente. El máximo tamaño de las partículas no debe exceder de 40 micras.

For appropriate working conditions, the operation medium shall have a dew point equal to -20°C or at least 10°C below the ambient temperature. The maximum particle size shall not be more than 40 microns.

CONDICIONES ESPECIFICAS DE USO (“X”).

- Para evitar posibles Riesgos relacionados con la Temperatura de Auto Ignición / Inflamación (Gas y Polvo), en el Ambiente de trabajo y o Superficies Calientes y u otros. No se deben superar Temperaturas que pongan en Riesgo la Temperatura documentada en estas Instrucciones. Los fluidos de alimentación deben no favorecer dichos riesgos y estar carentes de partículas sólidas en suspensión.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	



Para aplicaciones con Ambientes con Sulfuro de Carbono (CS₂), el Actuador debe montarse con Juntas Toricas de FPM.

En relación con la posible Auto Ignición / Inflamación con aplicaciones con Gases IIC, el Actuador no debe estar en un Ambiente (Temperatura Ambiente) que exceda los 70°C.

USE SPECIFIC CONDITIONS ("X").


In order to avoid any Auto Ignition / Inflammation (Gas and Dust), on the working ambience or Temperature or Surface Temperature Risk and or another. Don't reach Temperature over than is documented in these Instructions. Feeding fluids shall not favor these risks and shall also be absent of particles in suspension.

For applications with Carbon Sulphure (CS₂) Environments (room temperature), the Actuator shall be assembly with FPM Orings.

In order to the possible Auto Ignition / Infammation with any IIC Gas, the Actuator shall working on Environments (Ambiance Temperature) that no exceeds 70°C.

- En relación con la Electricidad Estática, es muy importante NO FROTAR MANUALMENTE CON UN TRAPO o similar, sobre cualquier superficie plástica y que esta sea limpiada suavemente.

In order to Static Electricity on the plastic surfaces is very important DON'T RUBBING WITH ANY MANUAL RAG or similar it and this shall be only smoothly cleaned.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	



- Durante el uso vigilar posibles descargas relacionadas con la Electricidad Estática (haces deslizantes, penacho, etc).

During the use, check eventual discharges related to Static Electricity (sliding discharge, brush, etc).

- Ante una parada esperar el tiempo adecuado y tener en cuenta que No deberá abrirse el Actuador cuando se encuentre presente en una atmósfera potencialmente explosiva.

In front of a stopped wait the capable time and take in account that The Actuator shall not be opened when it is in a potentially explosive atmosphere.

- Es necesario limpiar con la suficiente regularidad los sedimentos o depósitos de polvo, que NUNCA deberán ser superiores a 5 mm.

It's regularly necessary to clean the sediments or dust deposits, which shall NEVER exceed of 5 mm.

- Es necesario tomar las medidas adecuadas para prevenir impactos en el Actuador.

Capable arrangements shall be set to prevent impacts on the Actuator.

- Es necesario que el Instalador realice la conexión equipotencial / puesta a tierra en el Actuador. esta se deberá efectuar por cualquiera de los tornillos o espárragos fijados a la válvula (deben proporcionarse bornes de puesta a tierra).

On the Actuator Is necessary that the Installer performs the potential connection / grounding set up, and this shall be done for each any bolts and studs fixed to the valve (shall be give earthing terminals) .

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	



- El personal que realice tareas con estos Actuadores deberá estar cualificado para trabajar en atmósferas potencialmente explosivas y las herramientas empleadas y los permisos de trabajo necesarios deberán estar de acuerdo con EN 1127-1.


Person in charge of tasks on the Actuators shall be qualified to work in Potentially explosive atmospheres and Tooling and the necessary work allowing shall be in accordance to EN 1127-1.

- Es muy importante tener en cuenta como mínimo los requisitos de las normas EN 60079-14, EN 60079-17, EN 60079-19.

Is very important to take as a minimum in account the requirements of the following standards EN 60079-14, EN-60079-17, EN 60079-19.

- El Servicio del Actuador es adecuado para las Zonas 1 y 21, 2 y 22, quedando cubiertos hasta velocidades de 1 m/s y límites de energías potenciales máximas de impacto (menores de 250 J para Gas y o 500J para Polvo).

Actuator service is capable to the following zones 1 and 21, 2 and 22, Being covered up to 1m/s speeds and maximum potential energy limits, (minor than 500J for Gas and or 250 J for Dust).

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	




Notas:

- El resto de instrumentos y o componentes que puedan ser montados en o sobre los Actuadores deberán cumplir los requisitos ATEX que les sean de aplicación, siendo la responsabilidad de las empresas que los diseñaron y fabricaron.

Remarks:

Other instruments and or components which can be mounted onto the Actuators, shall comply with the applicable ATEX requirements under the responsibility of Companies that designed and manufactured them.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

1.6-Recambios Aconsejados / *Recommended Spares:*

- Solo se deberán usar recambios originales suministrados por Mecánica Prisma SL.

Only use original spare parts must be supplied by Mecanica Prisma SL.

- Cuando se trate de la sustitución de una parte desgastada o defectuosa por un recambio original o una simple operación de reparación o mantenimiento como puede ser: modificar el número de muelles, cambio del sentido de giro del actuador, sustitución de las juntas tóricas o de alguna pieza desgastada, que no modifica en nada las características del Actuador, dicha actuación no se considera que pueda alterar la situación del mismo con respecto a su conformidad con las Directivas que le aplican. Pero cuando este cambio conlleva una modificación compleja y significativa con algún requisito de las Directivas aplicables, el responsable de la modificación asumirá la responsabilidad del cumplimiento del actuador con las Directivas de aplicación.

In the case of replacing a worn or defective parts with original spare parts or a simple repair operation or maintenance as may be: changing the number of springs, change the direction of rotation of the actuator, replace the O-rings or any worn parts, which does not alter the characteristics of the Actuator, such action is not considered likely to affect the situation the same with respect to their compliance with the Directives that apply to you. But if the change involves a complex and significant change with any requirements of applicable directives, responsible for the modification will assume responsibility for compliance with the directives actuator application.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

- Dependiendo de la frecuencia de actuación es aconsejable disponer de 2 kits de recambios por cada 10 Actuadores. Los kits de recambio incluyen:
 - o Juego de juntas tóricas
 - o Bandas de fricción émbolos
 - o Piñón (modelos PA10 a PA70)
 - o Arandela eje
 - o Anillo seguridad eje


- Depending on the frequency of cycles, it is recommended to have two spare kits for any ten Actuators of the same model.

Every kit includes:

- o *O-rings set*
- o *Pistons friction bands*
- o *Pinions (models from PA10 to PA70)*
- o *Shaft washer.*
- o *Shaft seeguer*

1.7-Recomendaciones / *Recommendations:*

- Desmontar el Actuador cada 150.000 maniobras y verificar el estado de los componentes y su correcto funcionamiento, aplicando las instrucciones contenidas en este documento.
- Para realizar un dimensionado adecuado del Actuador sobre la válvula, se recomienda aplicar los siguientes coeficientes de seguridad.
 - o Válvulas de Bola 50 %, sobre el par de catálogo de la válvula.
 - o Válvulas de Mariposa 30 %, sobre el par de catálogo de la válvula.
- A fin de ampliar la vida del Actuador, se recomienda que el par resistente de la Válvula, debe ser el proporcionado por el Actuador a un máximo de 6 bar de presión. Siempre que otras especificaciones no sean indicadas.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

Disassemble the actuator every 150.000 cycles and check the conditions of the internal components and the correct operation, using the instructions included in this document.

In order to choose the suitable Actuator for each type of valve, we recommend applying the following safety factors:

Ball Valves: Increase a 50% the catalogue torque value.


Butterfly Valves: Increase a 30% the catalogue torque value.

- **IN ORDER TO ENLARGE ACTUATOR LIFE, WE RECOMMEND THAT THE RESISTANT TORQUE OF THE VALVE SHOULD BE PROVIDED BY THE ACTUATOR AT 6 BAR MAXIMUM (AIR PRESSURE SUPPLY).**

This is provided that no other project specifications are indicated.

En caso de duda por favor contacte con nuestro Departamento Técnico.

In case of any doubt please don't hesitate and contact our Technical Department.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

2-PED DIRECTIVE (2014/68/UE).

2.1-Límites esenciales / *Essential Limits:*

Para Servicios Estándar de -32°C a + 80° C.

Para Servicios Criogénicos de -55°C a + 80° C.

Para Servicios de Alta Temperatura de -20°C a + 120° C.

Para Servicios de Alta Temperatura de -20°C a + 150° C.

For Standard Services From – 32°C to + 80° C.

For Cryogenic Services From – 55°C to + 80° C.

For High Temperature Services From – 20°C to + 120° C.

For High Temperature Services From – 20°C to + 150° C.

- Presión máxima: 8 bar / *Maximum pressure. 8 bar*

- SOLO para Actuadores especiales PI Presión máxima: 12,5 bar /
ONLY for special PI Actuators Maximum pressure. 12,5 bar

- Fluido de alimentación: Grupo de fluidos 1 (Gas Natural)
según 2014/68/UE.

Feeding fluids. Fluid Group 1 (Natural Gas) according to 2014/68/EU.

Actuators under the Scope:

PA00-PA00S-PA05-PA05S-PA10-PA10S-PA20-PA20S-PA25-PA25S-PA30-
PA30S-PAW-PAWS-PAV-PAVS-PP00-PP00S-PP10-PP10S-PP20-PP20S-
PPW-PPWS-PI00-PI00S-PI10-PI10S-PI20-PI20S-PI30-PI30S-PAGWC-
PAG00-PAG00S-PAG10-PAG10S-PAG20-PAG20S-PAG30-PAG30S-
PAGW-PAGWS.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

-Fluido de alimentación: Grupo de fluidos 2 según 2014/68/UE.

Feeding fluids. Fluid Group 2 according to 2014/68/EU.

Actuators under the Scope:

P40-P40S-PA50-PA50S-P50-P50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-PI40-PI40S-PA60-PA60S-PA70-PA70S.

- Cuando el fluido de alimentación sea aire para instrumentación, éste estará de acuerdo con ISO-8573-1 Clase 3.

When the feeding fluid is air for instrumentation, it must be in accordance to ISO-8573-1 Class 3.

- Para unas apropiadas condiciones de funcionamiento, el fluido de trabajo debe tener, el punto de condensación igual a -20° C ó como mínimo 10° C por debajo de la temperatura ambiente. El máximo tamaño de las partículas no debe exceder de 40 micras.

For appropriate working conditions, the operation medium must have a dew point equal to -20° C or at least 10° C below the ambient temperature. The maximum particle size shall not exceed 40 microns.

2.2-Puesta en Servicio / Commissioning:

- No retirar los obturadores de las roscas de entrada de aire hasta su conexionado.

Do not remove the traps of air inlets until the connection is being made.

- En el caso de actuador de simple efecto, no retirar el racor instalado en la entrada de aire superior si no se monta electroválvula Norma Namur.

In the case of spring return actuators, do not remove the adapter installed in the upper air inlet if a Namur solenoid valve should not be installed.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

- En caso de accionar manualmente el actuador, desconectar previamente la presión de alimentación.

In case of operating the actuator manually, please disconnect the feeding pressure.

Es necesario observar la etiqueta de identificación.

Is necessary observer the labeling identification.

- Es aconsejable instalar una válvula de seguridad en la línea de alimentación del actuador para evitar presiones de aire de alimentación del actuador superiores a 8 bar.

We recommend mounting a security valve in the air supply line in order to avoid air pressures higher than 8 bar.

2.3-Montaje sobre Válvula:

Asegurese de que la posición de trabajo del actuador respecto a la válvula es la correcta N.A (normalmente abierta) o NC (normalmente cerrada).

El actuador neumático Prisma, se puede montar indistintamente en paralelo o perpendicular a la tubería, tanto en funcionamiento NC. como NA.

Asegurese de que la posición de montaje es la deseada.

2.3-Mounting on to the Valve:

Make sure that the working position of the actuator regarding the valve is the correct one NA. (Normally open) or NC (normally closed).

Actuator can be mounted indistinctly parallel or perpendicular position to the pipe in any NC, as well as NA operation.

Make sure that the position is the desired.

	www.prisma.es sales@prisma.es	Código: IOM. Rev: 06.11.2020. Aprov.: X. Albareda. TM.
	INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD. USE AND SECURITY INSTRUCTIONS. ATEX & PED.	

2.4-Desmontaje / *Disassembly:*

No manipular NUNCA el actuador neumático con presión de aire ó alguno de los accesorios que lo equipen conectados.

En modelos Simple Efecto todas las tapas contienen MUELLES.

NEVER manipulate the pneumatic actuator under air pressure or connected to any accessory.

In Spring Return Models, all caps contain SPRINGS.

2.5-Mantenimiento / *Maintenance:*

- Verificar periódicamente la calidad del aire de alimentación.

Check periodically the quality of the feeding air.

- Verificar la ausencia de fugas del aparato.

Check the absence of leaks of the device.

En caso de duda, por favor contacte con nuestro Departamento Técnico.

In case of any doubt please contact with our Technical Department.